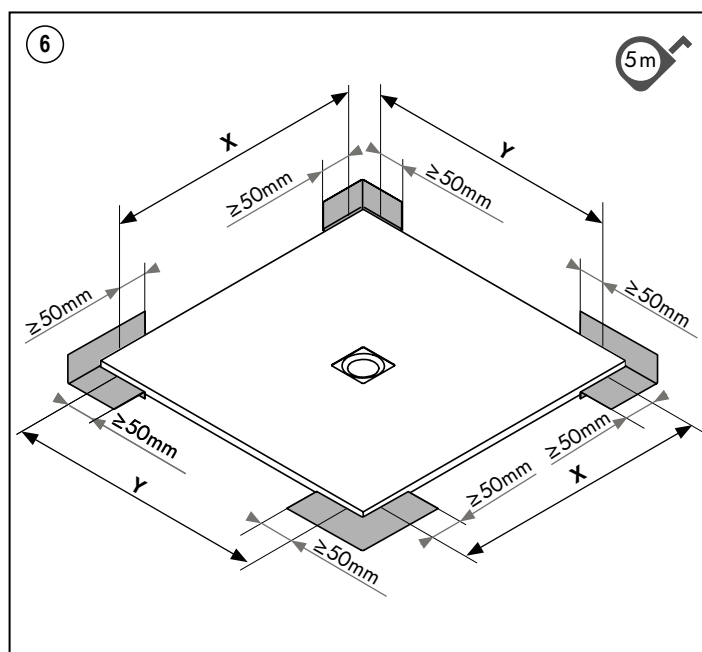
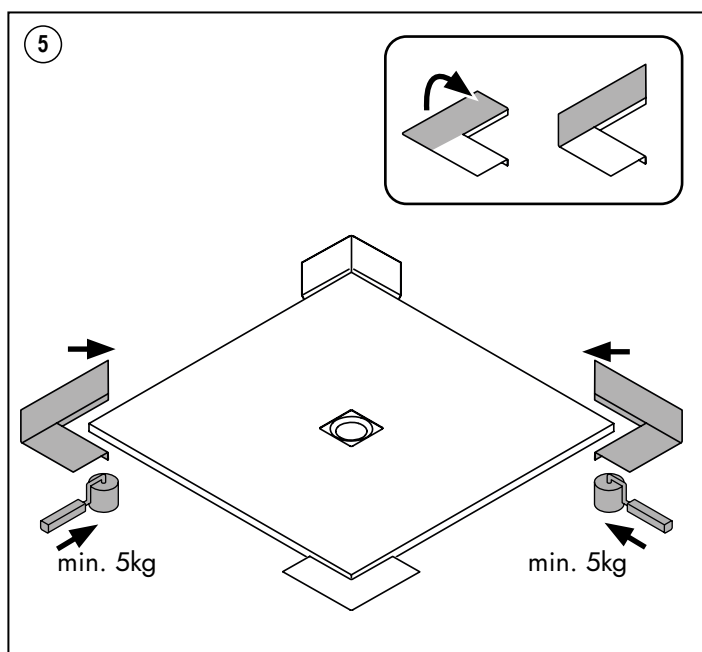
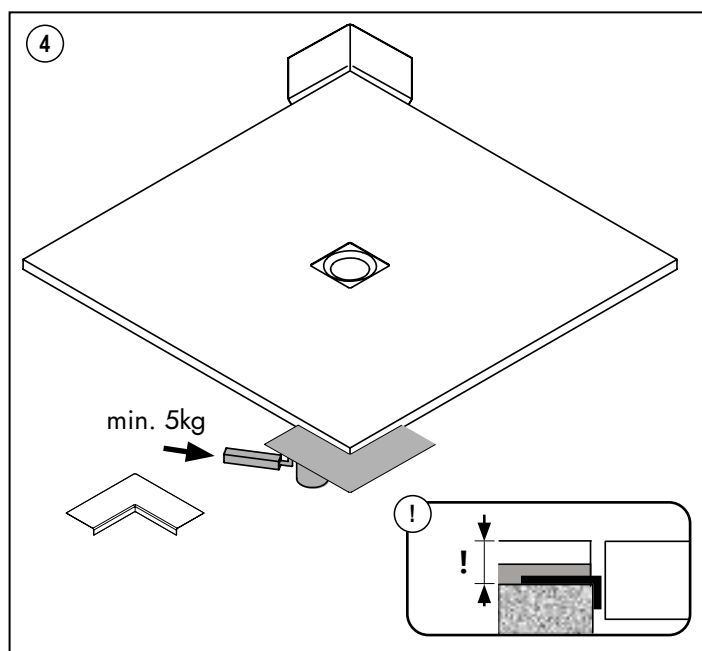
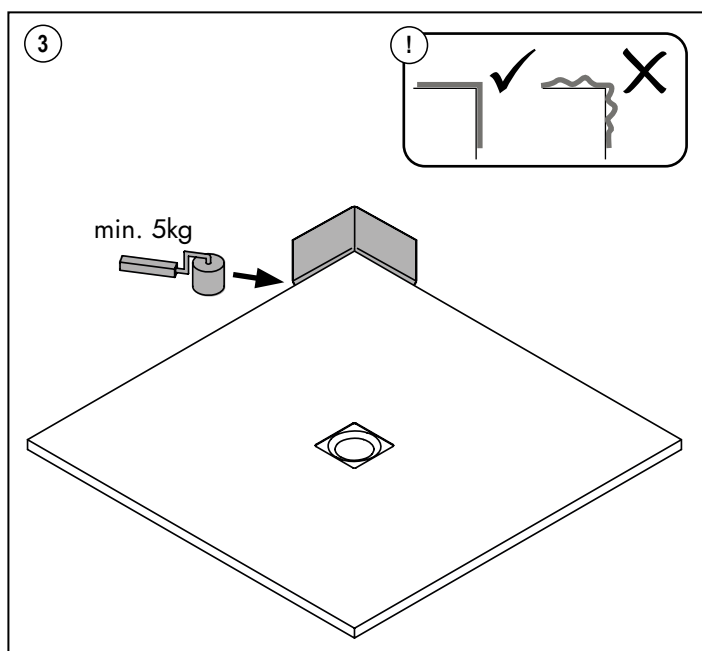
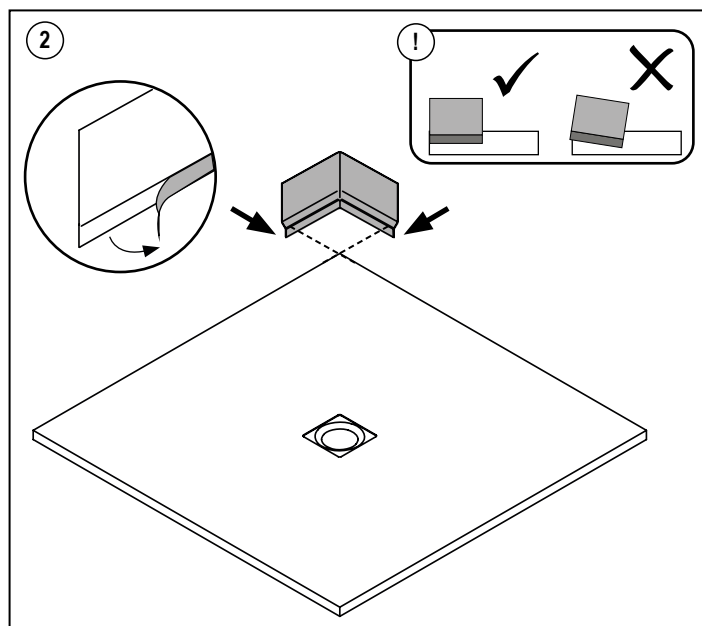
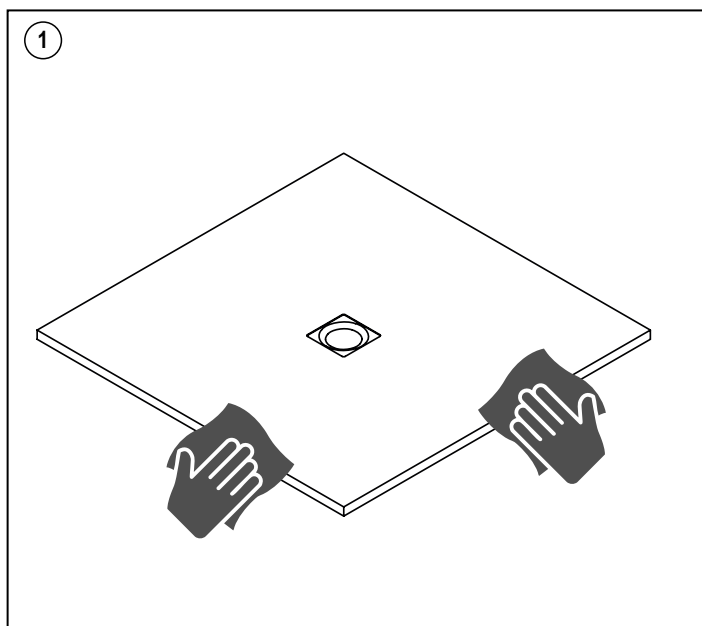
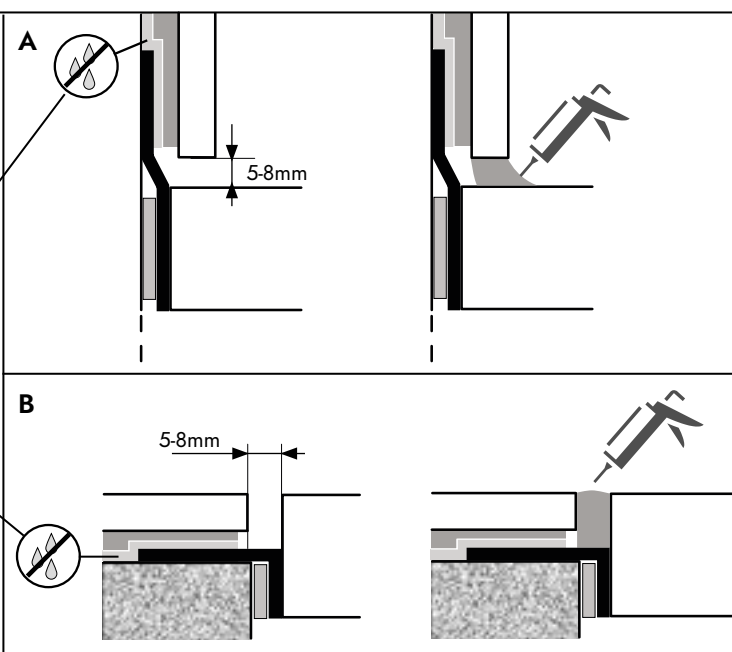
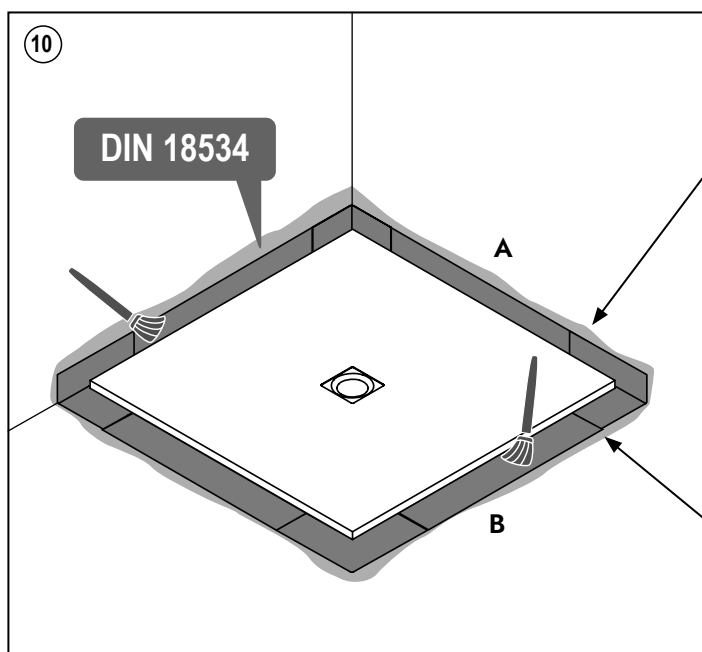
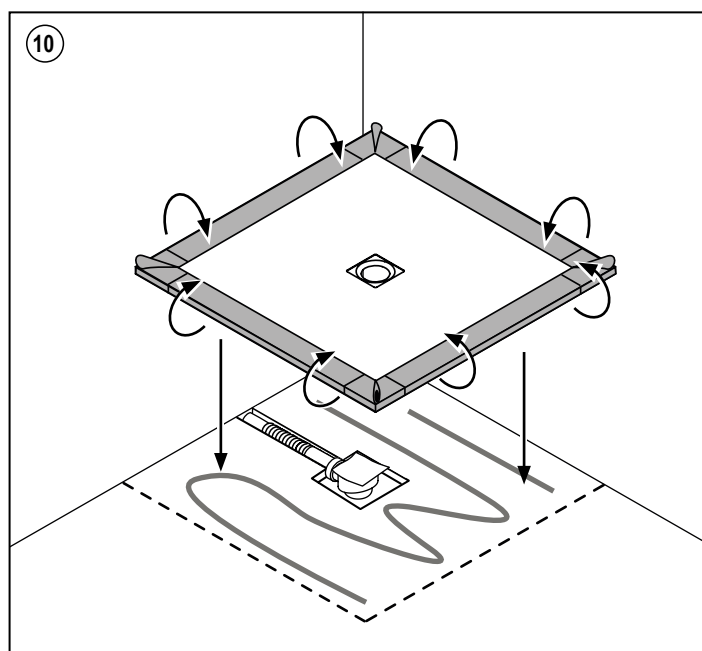
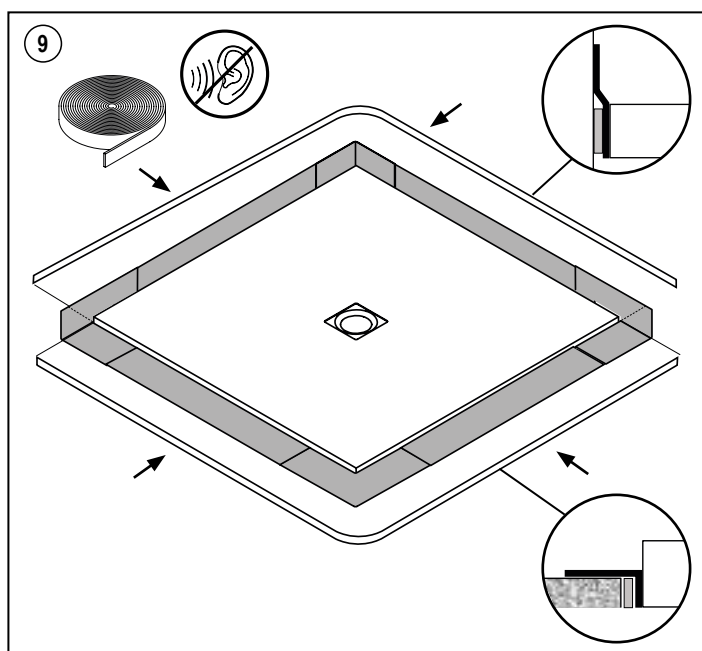
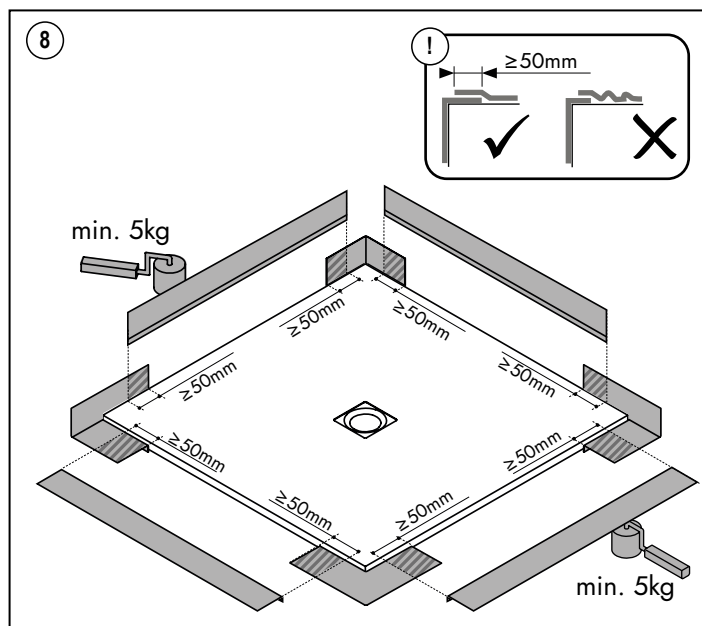
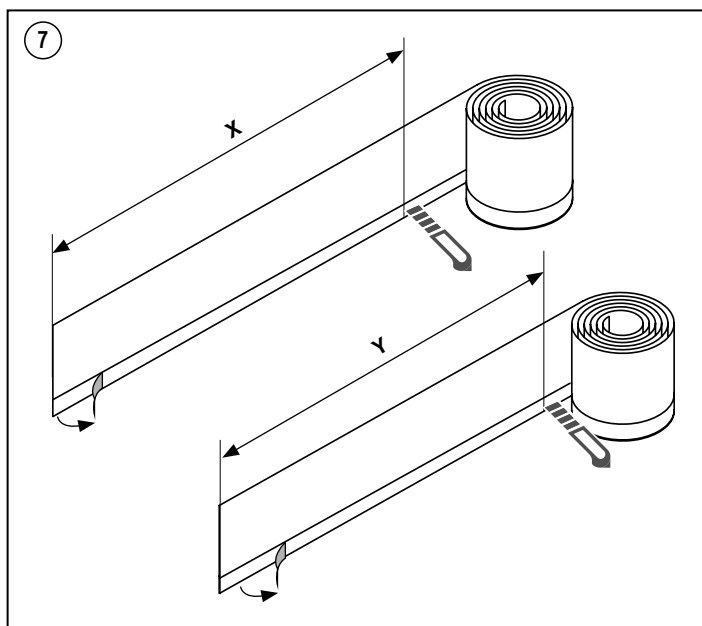






DE

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Bernstein-Produkt entschieden haben! Abdichtungsbänder, Außenecken, Innenecken und Dichtmanschetten dienen dem sicheren Ein- und Abdichten in Feucht- und Nassräumen sowie von Bohrdurchführungen. Die Installation sollte durch Fachpersonal erfolgen. Der Untergrund muss tragfähig sowie staub- und fettfrei sein und vollständig abge bunden sowie ausgehärtet sein. Nicht tragfähige oder abblätternde Schichten sind zu entfernen. Fehlstellen und Unebenheiten sind auszugleichen. Abdichtungsbänder, Außenecken, Innenecken und Dichtmanschetten sind beidseitig vollflächig in für DIN 18534 geeignete Dichtschlämme einzubetten. Die Ränder sind zusätzlich mit Dichtschlämme zu behandeln. Stoßbereiche müssen mindestens 5 cm überlappen und sorgfältig abgedichtet werden. Empfohlene Verarbeitungstemperatur: +5 °C bis +40 °C.

EN

Thank you for choosing a Bernstein product! Sealing tapes, external corners, internal corners and sealing collars are used for reliable sealing and waterproofing in wet and humid areas as well as for pipe and drill penetrations. Installation should be carried out by qualified professionals. The substrate must be load-bearing, free of dust and grease, and fully set and cured. Any non-load-bearing or flaking layers must be removed. Voids and uneven areas must be levelled. Sealing tapes, external corners, internal corners and sealing collars must be fully embedded on both sides in sealing compounds suitable for DIN 18534. The edges must also be treated with sealing compound. Joints must overlap by at least 5 cm and be carefully sealed. Recommended processing temperature: +5 °C to +40 °C.

FR

Merci d'avoir choisi un produit Bernstein ! Les bandes d'étanchéité, angles extérieurs, angles intérieurs et manchettes d'étanchéité servent à l'étanchéité fiable dans les zones humides et mouillées ainsi que pour les passages de perçage. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié. Le support doit être porteur, exempt de poussière et de graisse, et entièrement lié et durci. Les couches non porteuses ou qui s'écaillent doivent être éliminées. Les défauts et irrégularités doivent être compensés. Les bandes d'étanchéité, angles extérieurs, angles intérieurs et manchettes d'étanchéité doivent être noyées sur toute la surface des deux côtés dans des mortiers d'étanchéité conformes à la norme DIN 18534. Les bords doivent également être traités avec un mortier d'étanchéité. Les zones de recouvrement doivent se chevaucher d'au moins 5 cm et être soigneusement étanchéifiées. Température de mise en œuvre recommandée : +5 °C à +40 °C.

NL

Hartelijk dank dat u voor een Bernstein-product hebt gekozen! Afdichtingsbanden, buitenhoeken, binnenhoeken en afdichtmanchetten dienen voor een veilige afdichting in natte en vochtige ruimtes en bij boor- en leidingdoorvoeren. De installatie dient te worden uitgevoerd door vakbekwaam personeel. De ondergrond moet draagkrachtig, stof- en vetvrij zijn en volledig zijn uitgehard. Niet-dragende of afbladderende lagen moeten worden verwijderd. Oneffenheden en beschadigingen moeten worden geëgaliseerd. Afdichtingsbanden, buitenhoeken, binnenhoeken en afdichtmanchetten moeten aan beide zijden volledig worden ingebed in afdichtingsmortels die geschikt zijn voor DIN 18534. De randen moeten aanvullend met afdichtingsmortel worden behandeld. Overlappingsen moeten minimaal 5 cm bedragen en zorgvuldig worden afgedicht. Aanbevolen verwerkingstemperatuur: +5 °C tot +40 °C.

IT

Grazie per aver scelto un prodotto Bernstein! Nastri impermeabilizzanti, angoli esterni, angoli interni e manicotti di tenuta servono per una sigillatura sicura in ambienti umidi e bagnati nonché per passaggi di foratura. L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato. Il supporto deve essere portante, privo di polvere e grasso e completamente indurito. Gli strati non portanti o sfoglianti devono essere rimossi. Vuoti e irregolarità devono essere livellati. Nastri impermeabilizzanti, angoli esterni, angoli interni e manicotti di tenuta devono essere completamente incorporati su entrambi i lati in malte impermeabilizzanti idonee secondo DIN 18534. I bordi devono essere ulteriormente trattati con malta impermeabilizzante. Le zone di sovrapposizione devono essere di almeno 5 cm e accuratamente sigillate. Temperatura di lavorazione consigliata: da +5 °C a +40 °C.

ES

Muchas gracias por elegir un producto Bernstein. Las bandas de sellado, esquinas exteriores, esquinas interiores y manguitos de sellado se utilizan para un sellado seguro en zonas húmedas y mojadas, así como en pasos de perforación. La instalación debe ser realizada por personal especializado. El soporte debe ser resistente, estar libre de polvo y grasa, y completamente fraguado y endurecido. Las capas no portantes o descascarilladas deben eliminarse. Los defectos y las irregularidades deben compensarse. Las bandas de sellado, esquinas exteriores, esquinas interiores y manguitos de sellado deben integrarse completamente por ambos lados en morteros impermeabilizantes adecuados según DIN 18534. Los bordes también deben tratarse con mortero impermeabilizante. Las zonas de solape deben superponerse al menos 5 cm y sellarse cuidadosamente. Temperatura de aplicación recomendada: de +5 °C a +40 °C.

PL

Dziękujemy za wybór produktu Bernstein! Taśmy uszczelniające, narożniki zewnętrzne, narożniki wewnętrzne oraz mankiety uszczelniające służą do bezpiecznego uszczelniania w pomieszczeniach wilgotnych i mokrych, a także w miejscach przejść instalacyjnych i otworów wierconych. Montaż powinien być wykonywany przez wykwalifikowany personel. Podłoże musi być nośne, wolne od kurzu i tłuszczu oraz całkowicie związane i utwardzone. Warstwy nienośne lub tłuszczone należy usunąć. Ubytki i nierówności należy wyrównać. Taśmy uszczelniające, narożniki zewnętrzne, narożniki wewnętrzne i mankiety uszczelniające należy zatopić obustronnie na całej powierzchni w masach uszczelniających odpowiednich zgodnie z DIN 18534. Krawędzie należy dodatkowo zabezpieczyć masą uszczelniającą. Strefy łączeń muszą zachodzić na siebie co najmniej 5 cm i być starannie uszczelnione. Zalecana temperatura aplikacji: od +5 °C do +40 °C.

CZ

Děkujeme, že jste si vybrali produkt Bernstein! Těsnicí pásky, vnější rohy, vnitřní rohy a těsnicí manžety slouží k bezpečnému utěsnění ve vlhkých a mokřích prostorách i v místech prostupů vrtů. Instalaci smí provádět pouze odborný personál. Podklad musí být nosný, zbavený prachu a mastnoty a zcela vyzrálý a vytvrzený. Nenostné nebo odlupující se vrstvy je nutné odstranit. Nerovnosti a poškození je třeba vyrovnat. Těsnicí pásky, vnější rohy, vnitřní rohy a těsnicí manžety musí být z obou stran celoplošně zapracovány do těsnících hmot vhodných podle DIN 18534. Okraje je nutné dodatečně ošetřit těsnící hmotou. Přesahy musí činit minimálně 5 cm a musí být pečlivě utěsněny. Doporučená teplota zpracování: +5 °C až +40 °C.

SK

Ďakujeme, že ste si vybrali produkt Bernstein! Tesniace pásky, vonkajšie rohy, vnútorné rohy a tesniace manžety slúžia na bezpečné utesnenie vo vlhkých a mokrých priestoroch, ako aj pri prestupoch vrtov. Montáž by mal vykonávať odborný personál. Podklad musí byť nosný, bez prachu a mastnoty a úplne vyzretý a vytvrdnutý. Nenostné alebo odlupujúce sa vrstvy je potrebné odstrániť. Nerovnosti a poškodenia je nutné vyrovnať. Tesniace pásky, vonkajšie rohy, vnútorné rohy a tesniace manžety musia byť z oboch strán celoplošne zapracované do tesniacich hmôt vhodných podľa DIN 18534. Okraje je potrebné dodatočne ošetriť tesniacou hmotou. Presahy musia byť minimálne 5 cm a musia byť starostlivo utesnené. Odporúčaná teplota spracovania: +5 °C až +40 °C.

RU

Благодарим вас за выбор продукции Bernstein! Уплотнительные ленты, внешние углы, внутренние углы и уплотнительные манжеты предназначены для надежной гидроизоляции во влажных и мокрых помещениях, а также в местах прохождения труб и отверстий. Монтаж должен выполняться квалифицированным персоналом. Основание должно быть прочным, очищенным от пыли и жира, полностью схватившимся и затвердевшим. Ненесущие или отслаивающиеся слои необходимо удалить. Неровности и дефекты должны быть выровнены. Уплотнительные ленты, внешние углы, внутренние углы и уплотнительные манжеты должны быть с обеих сторон полностью встроены в гидроизоляционные составы, соответствующие DIN 18534. Края необходимо дополнительно обработать гидроизоляционным составом. Зоны стыков должны перекрываться не менее чем на 5 см и быть тщательно загерметизированы. Рекомендуемая температура обработки: от +5 °C до +40 °C.

SE

Tack för att du har valt en produkt från Bernstein! Tätningsband, ytterhörn, innerhörn och tätningsmanschetter används för säker tätning i fuktiga och våta utrymmen samt vid borrh- och rörgenomföringar. Installationen ska utföras av fackpersonal. Underlaget måste vara bärande, damm- och fettfritt samt helt härdat. Icke bärande eller flagande skikt ska avlägsnas. Ojämnheter och skador ska jämnas ut. Tätningsband, ytterhörn, innerhörn och tätningsmanschetter ska på båda sidor bäddas in heltäckande i tätskikt som är lämpliga enligt DIN 18534. Kanterna ska dessutom behandlas med tätskikt. Skarvar ska överlappa minst 5 cm och tätas noggrant. Rekommenderad bearbetningstemperatur: +5 °C till +40 °C.

DK

Tak fordi du har valgt et Bernstein-produkt! Tætningsbånd, udvendige hjørner, indvendige hjørner og tætningsmanchetter anvendes til sikker tætning i fugtige og våde rum samt ved bore- og rørgennemføringer. Installationen skal udføres af fagpersonale. Underlaget skal være bæredygtigt, fri for støv og fedt samt fuldt hærdet. Ikke-bærende eller afskallende lag skal fjernes. Ujævnheder og mangler skal udjævnes. Tætningsbånd, udvendige hjørner, indvendige hjørner og tætningsmanchetter skal indlejres fuldt ud på begge sider i tætningsmasser, der er egnede i henhold til DIN 18534. Kanterne skal desuden behandles med tætningsmasse. Samlinger skal overlappe mindst 5 cm og forsegles omhyggeligt. Anbefalet forarbejdningstemperatur: +5 °C til +40 °C.

HU

Köszönjük, hogy Bernstein terméket választott! A szigetelőszalagok, külső sarkok, belső sarkok és tömítő mandzsetták nedves és vizes helyiségek, valamint fűrási és csőátörések biztonságos szigetelésére szolgálnak. A beépítést szakképzett személyzetnek kell végeznie. Az aljzatnak teherbírónak, por- és zsírmentesnek, valamint teljesen megszilárdultnak kell lennie. A nem teherbíró vagy leváló rétegeket el kell távolítani. A hibákat és egyenetlenségeket ki kell egyenlíteni. A szigetelőszalagokat, külső és belső sarkokat, valamint tömítő mandzsettákat mindkét oldalon teljes felületen be kell ágyazni a DIN 18534 szerint alkalmas szigetelőanyagokba. Az éleket további szigetelőanyaggal kell kezelni. Az átfedéseknek legalább 5 cm-nek kell lenniük, és gondosan le kell zárni őket. Ajánlott feldolgozási hőmérséklet: +5 °C – +40 °C.

CN

感谢您选择 Bernstein 产品！防水密封带、外角、内角及密封套用于潮湿和湿区以及钻孔和管道穿孔处的可靠防水密封。安装应由专业人员进行。基层必须具备承载能力，且无灰尘和油脂，并完全凝固和固化。必须去除不牢固或剥落的层。缺陷和不平整处需进行找平。防水密封带、外角、内角及密封套必须在两侧完全嵌入符合 DIN 18534 标准的防水涂层中。边缘还需额外涂覆防水涂层。接缝区域必须至少重叠 5 厘米，并进行仔细密封。建议施工温度：+5 °C 至 +40 °C。

